



Distr.
GENERAL

A/52/628/Add.6
8 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 97f повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ПЕРВОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ
ЗА ЛИКВИДАЦИЮ НИЩЕТЫ

Доклад Второго комитета (Часть VII)*

Докладчик: г-н ЧОН Ли Квон (Республика Корея)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 97 повестки дня (см. A/52/628, пункт 2). Решения по подпункту f принимались на 43, 44, 46 и 48-м заседаниях 19 и 20 ноября и 2 и 5 декабря 1997 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/52/SR.43, 44, 46 и 48).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюций A/C.2/52/L.30 и A/C.2/52/L.34

2. На 43-м заседании 19 ноября представитель Объединенной Республики Танзании от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/52/L.30), озаглавленный "Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты", следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

* Доклад Комитета по этому пункту повестки дня будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/52/628 и добавления.

ссылаясь на свои резолюции 48/183 от 21 декабря 1993 года, 49/110 от 19 декабря 1994 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года и 51/178 от 16 декабря 1996 года, которые касаются проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) и в которых она провозглашает первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, и на все свои другие соответствующие резолюции, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь также на все декларации и программы действий, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, и доклады и публикации по итогам этих конференций и встреч на высшем уровне в тех аспектах, в которых они связаны с ликвидацией нищеты,

принимая к сведению доклад Специального комитета полного состава девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век¹, доклад о мировом социальном положении, 1997 год², доклад о развитии человека, 1997 год³, и доклад о торговле и развитии, 1997 год⁴,

выражая свою озабоченность по поводу того, что, как подчеркивается в вышеупомянутых докладах, число людей, проживающих в условиях абсолютной нищеты, продолжает увеличиваться, особенно в развивающихся странах, и что большинство из них составляют женщины,

отмечая решения, меры и мероприятия по ликвидации нищеты, осуществляемые странами и организациями, учреждениями, фондами, программами и органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирным банком, и неправительственными организациями и всем гражданским обществом в рамках Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и первого года первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. вновь заявляет, что главная цель первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты заключается в решении задачи ликвидации абсолютной нищеты и существенного уменьшения общей нищеты в мире за счет решительных национальных действий и международного сотрудничества в целях полного и эффективного осуществления соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций и всех соглашений и обязательств, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, в тех аспектах, в которых они связаны с ликвидацией нищеты;

2. подтверждает, что необходимо принимать меры для устранения причин нищеты в контексте секторальных стратегий, например по вопросам окружающей среды, продовольственной безопасности, народонаселения, миграции, здравоохранения, жилья,

¹ A/S-19/29.

² United Nations publication, Sales No. E.97.IV.1.

³ New York, Oxford University Press, 1997.

⁴ United Nations publication, Sales No. E.97.II.D.8.

развития людских ресурсов, снабжения пресной водой, включая вопросы чистой воды и санитарии, развития сельских районов и производительной занятости, и в контексте конкретных нужд неимущих и уязвимых групп населения, нацеливая эти усилия на социальную и экономическую интеграцию людей, живущих в нищете;

3. подтверждает также, что в контексте общей деятельности по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру нищеты, способствующим ее ликвидации национальным и международным общим условиям и стратегиям, поощрению активной и зримой политики учета гендерных вопросов и использованию гендерного анализа в качестве одного из методов учета гендерного аспекта при планировании и осуществлении политики, стратегий и программ ликвидации нищеты;

4. подчеркивает, что в развивающихся странах развитие сельских районов по-прежнему занимает центральное место в деятельности по ликвидации нищеты, и это нередко включает проведение аграрной реформы, инвестирование в инфраструктуру, расширение финансового посредничества в сельских районах, обеспечивающего продовольственную безопасность, улучшение просветительской работы и более эффективное использование надлежащей технологии, что обеспечивает установление справедливых цен для создания стимулов к инвестированию в сельское хозяйство и способствует повышению производительности труда, в том числе производительности труда в секторе неорганизованного производства;

5. подчеркивает также необходимость продолжения усилий по ликвидации нищеты в городских районах во всех странах;

6. постановляет каждый год отмечать Международный день борьбы за ликвидацию нищеты (17 октября), концентрируя внимание на тех темах, которые Генеральная Ассамблея выбирает для этого года;

7. вновь заявляет, что всем правительствам следует сформулировать или укрепить комплексные стратегии и политику в области ликвидации нищеты и осуществить национальные планы или программы ликвидации нищеты при обеспечении участия населения в целях устранения структурных причин нищеты, включая действия на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях;

8. вновь подтверждает, что развитым странам следует стремиться к достижению в возможно более короткие сроки согласованного целевого показателя выделения общей официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и, когда это согласовано, выделять в рамках этого целевого показателя 0,15-0,20 процента от валового национального продукта на помощь наименее развитым странам;

9. выражает озабоченность по поводу того, что проблемы задолженности и обслуживания задолженности развивающихся стран продолжают сдерживать усилия по ликвидации нищеты, и в этом контексте отмечает, что инициатива в отношении беднейших стран-крупных должников является ценным начинанием, но даже в случае ее полной реализации незатронутой останется большая часть долга стран с низким доходом, имеющих особенно большую задолженность, и призывает международное сообщество, в том числе многосторонние финансовые учреждения, осуществить новые крупные инициативы по списанию задолженности и/или облегчению ее бремени и полной и эффективной реализации всех предпринятых инициатив, что будет способствовать долговременному решению проблем

задолженности развивающихся стран, особенно стран Африки и наименее развитых стран, и содействовать тем самым их усилиям по ликвидации нищеты;

10. принимает к сведению Декларацию и План действий, принятые на Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитов, состоявшейся в феврале 1997 года в Вашингтоне, О.К.⁵, и призывает все правительства, систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и соответствующие неправительственные организации и другие субъекты гражданского общества в полной мере содействовать осуществлению решений Встречи на высшем уровне и поддержать разработку программ предоставления микрокредитов в развивающихся странах, особенно в странах Африки и наименее развитых странах, управление ими и их оценку;

11. предлагает Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций охватить проектами под девизом "Инициатива, касающаяся стратегий ликвидации нищеты" все развивающиеся страны для более тесной увязки инициативы с достижением целей, заключающихся в ликвидации нищеты в соответствии с обязательствами, принятыми на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития⁶, и расширения помощи в деле разработки национальных планов, программ и стратегий, направленных на ликвидацию нищеты, особенно в странах Африки и наименее развитых странах;

12. призывает всех доноров уделять ликвидации нищеты первоочередное внимание в своих бюджетах и программах помощи, как на двусторонней, так и на многосторонней основе, а также предлагает соответствующим фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, содействие в их усилиях по достижению общей цели ликвидации нищеты и оказания основных социальных услуг путем поддержки национальных усилий по разработке, координации, осуществлению, контролю и оценке комплексных стратегий борьбы с нищетой, включая создание потенциала, и путем поддержки усилий по расширению возможностей людей, живущих в нищете;

13. просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о достижении прогресса в осуществлении мер, тем, рекомендаций и мероприятий, касающихся первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, включая рекомендации в отношении возможных мер и инициатив на оставшуюся часть Десятилетия;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Осуществление первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".

3. На 46-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ханс-Петер Гланцер (Австрия) внес на рассмотрение проект резолюции "Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты" (A/C.2/52/L.34) с устными

⁵ A/52/113, приложение.

⁶ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.C.

исправлениями, который он представил по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/52/L.30.

4. До принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/52/SR.46).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/52/L.34 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 10, проект резолюции I).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/52/L.34 проект резолюции A/C.2/52/L.30 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проекты резолюций A/C.2/52/L.27 и A/C.2/52/L.27/Rev.1

7. На 44-м заседании 20 ноября представитель Бангладеш от имени Кабо-Верде и Перу, а также Индонезии, Испании, Италии, Канады, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливана, Малайзии, Мали, Мозамбика, Монголии, Намибии, Самоа, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Уганды, Чили, Шри-Ланки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Роль микрокредитов в ликвидации нищеты" (A/C.2/52/L.27), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) и рекомендациях на оставшуюся часть первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты⁷,

признавая, что люди, живущие в условиях нищеты, обладают врожденной способностью работать, чтобы с достоинством выйти из нищеты, и могут продемонстрировать творческий потенциал для улучшения своего положения при наличии благоприятных условий и надлежащих возможностей,

отмечая, что во многих странах мира программы микрокредитования, благодаря которым людям, живущим в условиях нищеты, предоставляется доступ к небольшим капиталам, успешно способствуют созданию возможностей для производительной самостоятельной занятости,

отмечая также, что программы микрокредитования зарекомендовали себя как эффективное средство освобождения людей от оков нищеты и способствуют расширению их участия в основных экономических и политических процессах общества,

учитывая, что программы микрокредитования приносят особую пользу женщинам и приводят к расширению их возможностей в мире, где больше женщин, чем мужчин, живут в условиях абсолютной нищеты, и эта диспропорция продолжает увеличиваться,

признавая, что программы микрокредитования помимо их роли в деле ликвидации нищеты способствуют также процессу социального развития и развития человека,

⁷ A/52/573.

1. приветствует итоги Встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитов, состоявшейся в Вашингтоне, О.К., 2-4 февраля 1997 года, которая своей Декларацией и Планом действий⁸ положила начало глобальному движению за обеспечение того, чтобы к 2005 году 100 миллионов человек из беднейших семей в мире, особенно женщины из таких семей, смогли получить кредиты для самостоятельной занятости и другие финансовые и деловые услуги;

2. отмечает с удовлетворением, что в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 51/178 Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, многие учреждения Организации Объединенных Наций и Всемирный банк приняли активное участие в этой Встрече на высшем уровне и таким образом способствовали ее успеху;

3. принимает к сведению Декларацию и План действий Встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитов⁹, коммюнике⁹, принятое Советом глав государств и правительств на Встрече на высшем уровне, и послания к участникам Встречи Председателя Группы 77 и Китая¹⁰ и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций¹¹;

4. призывает все стороны, участвующие в осуществлении программ ликвидации нищеты, рассмотреть вопрос о включении планов микрокредитования в свои стратегии;

5. также призывает их принять меры в поддержку развития микрокредитных учреждений, с тем чтобы кредиты могли стать доступными для все большего числа людей, живущих в условиях нищеты;

6. призывает соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций, особенно фонды, программы и региональные комиссии, а также международные и региональные финансовые учреждения и учреждения-доноры, занимающиеся деятельностью по ликвидации нищеты, изучить вопрос о включении в свои программы принципа микрокредитования в качестве средства ликвидации нищеты;

7. призывает все соответствующие неправительственные организации, всех действующих лиц гражданского общества и частный сектор поддержать и включить в соответствующих случаях планы микрокредитования в свои программы в области ликвидации нищеты;

8. принимает к сведению позитивный отклик в поддержку роли микрокредитования, отраженный в заключительных документах встречи министров иностранных дел Движения неприсоединившихся стран (Дели, 4-8 апреля 1997 года), девятой встречи на высшем уровне Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (Мале, 12-14 мая 1997 года), встречи на высшем уровне Организации африканского единства (Хараре, 2-4 июня 1997 года), основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года

⁸ А/52/113, приложение I.

⁹ Там же, приложение II.

¹⁰ Там же, приложение III.

¹¹ Там же, приложение IV.

(Женева, 30 июня–25 июля 1997 года) и встречи глав государств Содружества (Эдинбург, 24–27 октября 1997 года)."

8. На 48-м заседании 5 декабря представитель Бангладеш, также от имени Бенина, Боливии, Бразилии, Гайаны, Ганы, Египта, Индии, Индонезии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Канады, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Мавритании, Малави, Малайзии, Мали, Мозамбика, Монголии, Намибии, Непала, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Перу, Сальвадора, Самоа, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Уганды, Филиппин, Чили, Шри-Ланки, Эфиопии и Японии, внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Роль микрокредитов в ликвидации нищеты" (А/С.2/52/L.27/Rev.1), с устными исправлениями.

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.2/52/L.27/Rev.1 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 10, проект резолюции II).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/183 от 21 декабря 1993 года, 49/110 от 19 декабря 1994 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года и 51/178 от 16 декабря 1996 года, которые касаются проведения Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) и первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), и на все свои другие соответствующие резолюции, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь также на все декларации и программы действий, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, и доклады и публикации по итогам этих конференций и встреч на высшем уровне в той их части, которая касается ликвидации нищеты,

принимая к сведению Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятую Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии, посвященной проведению всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век¹²,

¹² См. резолюцию S-19/1.

"Доклад о мировом социальном положении, 1997 год"¹³, "Доклад о развитии человека, 1997 год"¹⁴ и "Доклад о торговле и развитии, 1997 год"¹⁵,

выражая свою озабоченность по поводу того, что, как подчеркивается в вышеупомянутых докладах, число людей, живущих в условиях абсолютной нищеты, продолжает увеличиваться, особенно в развивающихся странах, и что большинство из них составляют женщины,

отмечая решения, меры и мероприятия, осуществляемые в целях ликвидации нищеты странами и организациями, учреждениями, фондами, программами и органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирным банком, а также неправительственными организациями и всем гражданским обществом в рамках Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и первого года первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. вновь заявляет о том, что главная цель первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты заключается в решении задачи ликвидации абсолютной нищеты и существенного уменьшения общих масштабов нищеты в мире за счет решительных национальных действий и международного сотрудничества в деле полного и эффективного осуществления соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций и всех соглашений и обязательств, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, в той их части, которая касается ликвидации нищеты;

2. подтверждает, что в контексте общей деятельности по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру нищеты, способствующим ее ликвидации национальным и международным общим условиям и стратегиям, которые должны быть направлены на социальную и экономическую интеграцию людей, живущих в нищете, и поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

3. подтверждает также, что меры для устранения причин нищеты необходимо принимать в контексте секторальных стратегий, например по вопросам окружающей среды, продовольственной безопасности, народонаселения, миграции, здравоохранения, жилья, развития людских ресурсов, включая образование, снабжения пресной водой, включая снабжение чистой водой и обеспечение надлежащих санитарных условий, развития сельских районов и производительной занятости, и с учетом конкретных нужд находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых групп населения таким образом, чтобы предоставить людям, живущим в нищете, более широкие возможности и выбор и позволить им развивать свой потенциал и способности для достижения социальной и экономической интеграции;

4. подтверждает далее, что всем правительствам и системе Организации Объединенных Наций, в частности соответствующим фондам, программам и учреждениям, следует поощрять проведение активной и зримой политики учета гендерных вопросов и использовать гендерный анализ в качестве одного из методов учета гендерного аспекта при планировании и осуществлении политики, стратегий и программ в области ликвидации нищеты;

¹³ United Nations publication, Sales No. E.97.IV.1.

¹⁴ New York, Oxford University Press, 1997.

¹⁵ United Nations publication, Sales No. E.97.II.D.8.

5. подчеркивает, что в развивающихся странах развитие сельских районов по-прежнему занимает центральное место в усилиях по ликвидации нищеты, и это нередко включает проведение аграрной реформы, инвестиции в инфраструктуру, расширение финансового посредничества в сельских районах, обеспечение продовольственной безопасности, улучшение просветительской работы и расширение использования надлежащей технологии, что обеспечивает установление справедливых цен для создания стимулов к инвестированию в сельское хозяйство и способствует повышению производительности труда, в том числе производительности труда в неформальном секторе;

6. подчеркивает также, что во всех странах проблема нищеты в городских районах должна решаться, среди прочего, путем содействия обеспечению устойчивых источников средств к существованию людям, живущим в нищете в городских районах, на основе предоставления или расширения доступа к профессиональной подготовке, образованию и услугам по оказанию помощи в трудоустройстве, в частности для женщин, молодежи, безработных и не полностью занятых;

7. постановляет каждый год отмечать Международный день борьбы за ликвидацию нищеты (17 октября), концентрируя внимание на тех темах, которые Генеральная Ассамблея выбирает для этого года;

8. вновь подтверждает свою рекомендацию о том, что всем правительствам следует сформулировать или укрепить комплексные стратегии и политику в области ликвидации нищеты и осуществить национальные планы или программы ликвидации нищеты при обеспечении участия населения в целях устранения структурных причин нищеты, включая действия на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, и подчеркивает, что эти планы или программы должны предусматривать определение – с учетом условий в каждой стране – стратегий и достижимых целей и задач с указанием конкретных сроков реализации для существенного сокращения общих масштабов нищеты и ликвидации абсолютной нищеты;

9. призывает развитые страны подтвердить взятые обязательства относительно достижения в возможно более короткие сроки согласованного целевого показателя объема общей помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта и, когда это согласовано, выделять в рамках этого целевого показателя 0,15–0,20 процента от валового национального продукта на помощь наименее развитым странам;

10. предлагает международному сообществу, включая многосторонние финансовые учреждения, осуществить в полной мере и эффективно все инициативы, выдвинутые в отношении облегчения бремени задолженности развивающихся стран, включая Неапольские условия и инициативу в отношении облегчения долгового бремени бедных стран-крупных должников, и продолжать прилагать свои усилия в этой области в целях содействия долговременному решению проблем задолженности развивающихся стран, и призывает доноров обеспечить адекватное финансирование этих механизмов и/или инициатив, особенно в африканских странах и наименее развитых странах, и тем самым поддержать их усилия по ликвидации нищеты;

11. принимает к сведению различные инициативы в области микрофинансов, выдвинутые в последние годы, такие, как Встреча на высшем уровне по вопросам микрокредитов, состоявшаяся в феврале 1997 года в Вашингтоне, О.К.¹⁶, и Консультативная группа по оказанию помощи беднейшим слоям населения, и предлагает всем правительствам, системе Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, соответствующие неправительственные

¹⁶ См. A/52/113, приложение.

организации, частный сектор и других субъектов гражданского общества сосредоточить внимание на важности расширения доступа к микрокредитам и смежным финансовым услугам для обеспечения самостоятельной занятости и возможности заниматься приносящими доход видами деятельности людям, живущим в нищете, в частности женщинам в развивающихся странах, особенно в Африке и наименее развитых странах, и поддерживать соответствующие программы и меры;

12. предлагает Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения рассмотреть вопрос об охвате проектами серии "Инициатива, касающаяся стратегий ликвидации нищеты" всех развивающихся стран для более тесной увязки этой инициативы с целями ликвидации нищеты в контексте обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития¹⁷, и расширения помощи в деле разработки национальных планов, программ и стратегий, направленных на ликвидацию нищеты, особенно в странах Африки и наименее развитых странах, и призывает все страны содействовать осуществлению этой инициативы;

13. призывает всех доноров уделять ликвидации нищеты первоочередное внимание в своих бюджетах и программах помощи, как на двусторонней, так и на многосторонней основе, а также предлагает соответствующим фондам, программам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, содействие в их усилиях по достижению общей цели ликвидации нищеты и обеспечения основных социальных услуг путем поддержки национальных усилий по разработке, координации, осуществлению, контролю и оценке комплексных стратегий борьбы с нищетой, включая создание потенциала, и путем поддержки усилий по расширению возможностей людей, живущих в нищете;

14. подтверждает важное значение достижения договоренности в отношении взаимного обязательства заинтересованных развитых и развивающихся стран-партнеров выделять в среднем соответственно 20 процентов средств по линии официальной помощи в целях развития и 20 процентов средств государственного бюджета на осуществление основных социальных программ, и напоминает об итогах совещания в Осло, на котором было подтверждено, что содействие доступу ко всем основным социальным услугам необходимо для обеспечения устойчивого развития и должно являться составной частью любой стратегии, направленной на ликвидацию нищеты;

15. просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в том, что касается мер, тем, рекомендаций и мероприятий, связанных с первым Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, включающий рекомендации в отношении возможных мер и инициатив на оставшуюся часть Десятилетия, а также предложения в отношении улучшения координации мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".

¹⁷ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.C.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Роль микрокредитов в ликвидации нищеты

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (1996 год) и рекомендациях на оставшуюся часть первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)¹⁸,

признавая, что люди, живущие в условиях нищеты, обладают врожденной способностью работать, чтобы с достоинством выйти из нищеты, и могут продемонстрировать творческий потенциал для улучшения своего положения при наличии благоприятных условий и надлежащих возможностей,

отмечая, что во многих странах мира программы микрокредитования, благодаря которым люди, живущие в условиях нищеты, получают доступ к небольшим капиталам, успешно способствуют созданию возможностей для производительной самостоятельной занятости,

отмечая также, что программы микрокредитования зарекомендовали себя как эффективное средство освобождения людей от оков нищеты и способствуют расширению их участия в основных экономических и политических процессах общества,

учитывая, что программы микрокредитования приносят особую пользу женщинам и приводят к расширению их возможностей в мире, где больше женщин, чем мужчин, живут в условиях абсолютной нищеты, и что эта диспропорция продолжает увеличиваться,

признавая, что программы микрокредитования, помимо их роли в деле ликвидации нищеты, являются также одним из факторов, способствующих процессу социального развития и развития человека,

отмечая, что для качественного и количественного развития микрокредитных учреждений и расширения их способности охватывать своими услугами маргинализированные группы населения необходимо обеспечить наличие благоприятных условий, включая нормативную базу функционирования финансового сектора, а также связь с формальным финансовым сектором,

учитывая важное значение инструментов микрофинансирования, таких, как кредиты, накопления и связанные с ними услуги в сфере предпринимательской деятельности, для обеспечения доступа населения, живущего в условиях нищеты, к капиталу,

отмечая, что объем выделяемых микрокредитным учреждениям финансовых ресурсов должен быть соизмерим с их способностью освоения средств и что необходимо предпринять усилия по укреплению и наращиванию этой способности,

отмечая также позитивные отклики в поддержку роли микрокредитования, отраженные в заключительных документах двенадцатого Совещания министров Движения неприсоединившихся

¹⁸ A/52/573.

стран (Дели, 4–8 апреля 1997 года), девятой Встречи на высшем уровне Ассоциации стран регионального сотрудничества стран Южной Азии (Мале, 12–14 мая 1997 года), Конференции глав государств и правительств стран – членов Организации африканского единства (Хараре, 2–4 июня 1997 года), основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года (Женева, 30 июня–25 июля 1997 года) и Встречи глав правительств стран Содружества (Эдинбург, 24–27 октября 1997 года), а также в Заявлении по экономическим и финансовым вопросам Группы семи (Денвер, Колорадо, 21 июня 1997 года),

1. приветствует начало осуществления различных инициатив в области микрокредитования в последние годы и признает их важный вклад в искоренение нищеты, расширение возможностей женщин и улучшение социальных условий;

2. приветствует также итоги Встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитов, которая проходила 2–4 февраля 1997 года в Вашингтоне, О.К., и которая своей Декларацией и Планом действий¹⁹ положила начало глобальному движению за обеспечение того, чтобы к 2005 году 100 миллионов беднейших семей в мире, особенно женщины из таких семей, смогли получить кредиты на цели самостоятельной занятости и другие финансовые и деловые услуги;

3. с удовлетворением отмечает, что в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 51/178 Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, многие учреждения Организации Объединенных Наций и Всемирный банк приняли активное участие во Встрече на высшем уровне и тем самым способствовали ее успеху;

4. принимает к сведению Декларацию и План действий Встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитов¹⁹, коммюнике²⁰, опубликованное Советом глав государств и правительств на Встрече на высшем уровне, и послания к участникам Встречи Председателя Группы 77 и Китая²¹ и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций²²;

5. признает важный вклад, который вносит система Организации Объединенных Наций и Консультативная группа по оказанию помощи беднейшим слоям населения, созданная по инициативе Всемирного банка, в разработку и распространение передовой практики среди всех организаций, постоянно занимающихся оказанием финансовых услуг лицам, живущим в нищете;

6. рекомендует всем сторонам, участвующим в осуществлении программ ликвидации нищеты, рассмотреть вопрос о включении планов микрокредитования в свои стратегии;

7. рекомендует также им проводить политику поддержки развития микрокредитных учреждений и наращивания их потенциала, с тем чтобы кредиты и связанные с ними услуги могли становиться доступными для все большего числа людей, живущих в условиях нищеты;

¹⁹ A/52/113, приложение I.

²⁰ Там же, приложение II.

²¹ Там же, приложение III.

²² Там же, приложение IV.

8. призывает международное сообщество доноров содействовать укреплению существующих и формирующихся микрокредитных учреждений в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и странах Африки;

9. призывает также соответствующие органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций, в частности ее фонды, программы и региональные комиссии, а также соответствующие международные и региональные финансовые учреждения и учреждения-доноры, занимающиеся деятельностью по ликвидации нищеты, изучить вопрос о включении в свои программы принципа микрокредитования как одного из средств ликвидации нищеты, а также о дальнейшем развитии, где это уместно, других инструментов микрофинансирования;

10. призывает все заинтересованные неправительственные организации, других субъектов гражданского общества и частный сектор поддерживать и включать в соответствующих случаях планы микрокредитования и связанные с ним услуги в свои программы в области ликвидации нищеты;

11. просит Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы и Всемирный банк, представить ей на ее пятьдесят третьей сессии доклад о роли микрокредитования в ликвидации нищеты в порядке осуществления положений резолюции 52/____, озаглавленной "Первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты";

12. постановляет провести будущее обсуждение роли микрокредитования в рамках пункта, озаглавленного "Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы)".
